Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:54

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I dzień był Dzień Przygotowania i szabat świtał |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A był to Dzień Przygotowania i nadchodził szabat. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I dzień był przygotowania, i szabat rozjaśniał się\*. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I dzień był Dzień Przygotowania i szabat świtał |

1. 1) Czyli rozpoczynał, "świtał", "dniał" - choć było to o zmroku! Inne wyjaśnienie: "gdy rozjaśniały się lampy szabatowe". [↑](#footnote-ref-2)